

Володимир Маяковський  
Американці дивуються

Перекладач: Микола Бажан

Обмірявши  
з далекого берега,  
в СРСР  
вперши погляд скнарий,  
навшпиньки ставши,  
зорить Америка,  
не блимаючи,  
в рогові окуляри.  
Що це за люди  
предивні?  
Звідки?  
Лазять по будовах,  
ладять  
плани й строки.  
Пофантазували  
про якусь п'ятилітку...  
А тепер  
виконують  
за 4 роки!  
Таких  
не зміриш  
американським мірилом.  
Їх не спокусить  
ні долар,  
ні злото,  
і вони  
на всю  
людську силу  
ведуть

безперервну  
роботу.  
Що це за люди?  
В чім їх суть?  
Чого  
так  
працюють нині?  
Жодним дрючком  
їх  
не женуть,-  
а вони  
стискаються  
в сталій дисципліні!  
Містери,  
звички  
маєте ви старі  
будівничий хист  
купувати на долари.  
Ви  
не зрозумієте,  
пузаті містери,  
коріння  
запалу  
наших комунарів.  
Буржуї,  
дивуєтесь  
комуністичному берегу —  
літаком,  
вагоном,  
трудоим вогнем  
вашу  
бистроногу  
вславлену Америку  
ми  
і

доженем,  
і переженем.

1920